

# Goodwin tanks

Tanks and Civil Engineering

Our Ref: C3232  
Your Ref: 479

For the attention of: Rob Pointer GREEN PILING LTD

Green Piling Ltd  
Suit 1  
Frost House  
Woodhouse Green  
Thurcroft  
**ROTHERHAM**  
S66 9AN

04 SEP 2006

RECEIVED

Goodwin Tanks Limited  
Pontefract Street  
Derby DE24 8JD  
United Kingdom

T: +44 (0)1332 363112  
F: +44 (0)1332 294683  
E: info@goodwintanks.co.uk  
W: www.goodwintanks.co.uk

DISTRIBUTION	BY	
ORIGINAL	PH	
COPIES	RP	KW
ACTION		

31 August 2006

Dear Rob,

## **GREENERGY BIOFUELS : IMMINGHAM** **PRECAST CONCRETE PILING**

We would like to thank all at Green Piling for your excellent service on the above project.

The contract was beset by problems from day one. The site was not made available to us as promised so we were unable to properly prepare the piling platform, there were various obstructions on site which included a broken down cherry picker and an underground drain which although the client was aware of they had not diverted.

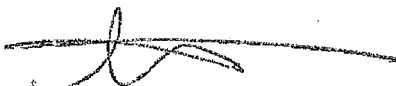
There were three piled foundations, one of which was redesigned on the day you delivered the rig which resulted in a reduced number of piles, another one was repositioned by our client after you had driven the piles, which resulted in additional piles being required in-between the existing ones.

Despite these problems Kevin was able to re-organise your deliveries to avoid any delays which enabled you to complete the works within the agreed programme.

We also have to commend your site crew Chris and Mick, who coped with all the problems admirably with a great sense of humour and a willingness to 'go the extra mile'

All in all Green Piling showed a responsive and professional attitude which was greatly appreciated and we look forward to working with you again in the future.

Yours sincerely,  
for **GOODWIN TANKS LIMITED**



**PHIL TURTON**  
Enc

Directors: P. E. Turton B.Sc. (Managing) • P. Goodwin B.Sc. C.Eng. M.I.C.E. (Secretary) • D. A. Watson B.Sc. C.Dip.A.F.

TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

(nagłówek firmowy): Zbiorniki Goodwin, Zbiorniki i inżynieria wodno-ładowa, Goodwin Tanks Limited, Pontefract Street, Derby DE24 8JD, United Kingdom, Tel. +44 (0) 1332 363112; faks: +44 (0) 1332 294683; e-mail: info@goodwintanks.co.uk; www.goodwintanks.co.uk

Znak pisma: C3232  
Wasz znak pisma: 479

Dla Pana Roba Pointera

Green Piling Ltd.  
Suit 1  
Frost House  
Woodhouse Green, Thurcroft  
**Rotherham** S66 9AN

31 sierpnia 2006r.

Drogi Rob!

**Dotyczy: Greenergy Biofuels: Immingham**  
**Palowanie palami z betonu prefabrykowanego**

Chcielibyśmy podziękować wszystkim pracownikom firmy Green Piling za Waszą wspaniałą pracę przy realizacji powyższego projektu.

Realizacja kontraktu napotykała na przeszkody od pierwszego dnia. Plac budowy nie został nam udostępniony w uzgodnionym terminie, więc nie byliśmy w stanie przygotować prawidłowo palownicy, na placu budowy występowało wiele przeszkód w postaci zepsutego dźwigu czy też podziemnej rury odwadniającej, której klient – pomimo tego, że wiedział o jej istnieniu – nie usunął ani nie poprowadził inaczej.

Na placu budowy były do wykonania trzy fundamenty oparte na palach. Jeden z fundamentów został przeprojektowany w dniu, w którym dostarczyliście palownicę na plac budowy, co skutkowało mniejszą ilością pali do wbicia natomiast położenie drugiego fundamentu zostało zmienione przez klienta już po wbiciu przez Was pali, co spowodowało konieczność wbicia dodatkowych pali pomiędzy te już istniejące.



Pomimo powyższych problemów, Kevin\* zdołał tak przeorganizować wszystkie dostawy, że uniknięto jakichkolwiek opóźnień i dzięki temu można było ukończyć wszystkie prace w przewidzianym terminie.

Musimy również wyróżnić Waszych pracowników, Chrisa\* i Micka\*, którzy doskonale poradzili sobie z wszystkimi problemami zachowując przy tym wysokie poczucie humoru oraz wykazując gotowość do dodatkowych poświęceń.

Podsumowując, Green Piling zaprezentował odpowiedzialne i profesjonalne podejście, które wszyscy cenimy sobie niezmiernie i czekamy na możliwość wspólnej pracy w przyszłości.

Szczerze oddany

(-) Nick Walsh – Kierownik Budowy

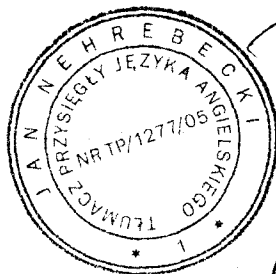
Electricity Alliance – South East

National Grid – Areva – Skanska – Mott MacDonald.

(\* W rekomendacji użyto imion pracowników bez podania ich nazwisk. W kulturze anglosaskiej nawet w bardzo oficjalnych dokumentach na szczeblu rządowym osoby zwracają się do siebie po imieniu, podobnie jest w przypadku wystawiania opinii dla innych osób. Dzieje się tak szczególnie w przypadku wydawania pozytywnych a nawet bardzo pozytywnych opinii dla podkreślenia zadowolenia z wykonanej pracy czy też zadowolenia z osoby (osób) wykonujących te prace. W przypadku tej konkretnej rekomendacji – bardzo pozytywnej dla firmy i jej pracowników – użycie tylko i wyłącznie imion pracowników jest jak najbardziej uzasadnione – uwaga tłumacza).

XX

Ja, Jan Nehrebecki, Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego, niniejszym zaświadczam zgodność mego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w j. angielskim. Bielsko-Biała, 1 grudnia 2009r. Rep. nr 80/09.



A handwritten signature in black ink that reads "Jan Nehrebecki".

**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY  
JĘZYKA ANGIELSKIEGO**  
**Jan Nehrebecki**  
ul. Wyspiańskiego 35 – Tel./Fax 822-01-50  
43-300 BIELSKO-BIAŁA